DỰ LUẬT

56 THUẾ THUỐC LÁ ĐỂ TÀI TRỢ Y TẾ, PHÒNG NGỪA VIỆC SỬ DỤNG, NGHIÊN CỨU, VÀ THI HÀNH LUẬT THUỐC LÁ. TU CHÍNH HIẾN PHÁP VÀ ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

TỰA ĐỀ VÀ TÓM LƯỢC CHÍNH THỨC

ĐƯỢC SOẠN THẢO BỞI BỘ TRƯỞNG TƯ PHÁP

- Tăng thuế thuốc lá lên khoảng $2.00/gói, cùng với mức tăng tương đương đối với các sản phẩm thuốc lá khác và thuốc lá điện tử chứa nicôtin.
- Phân bổ doanh thu chủ yếu để tăng cường tài trợ cho các chương trình y tế hiện nay; cũng dành cho các chương trình phòng ngừa/kiểm soát việc sử dụng thuốc lá, nghiên cứu bệnh liên quan đến thuốc lá/việc thi hành luật pháp, việc đào tạo bác sĩ của Đại Học California, các chương trình phòng bệnh nha khoa, và việc quản lý. Không bao gồm những khoản doanh thu này vào các quy định tính toán tài trợ giáo dục của Dự Luật 98.
- Nếu việc đánh thuế làm giảm việc tiêu thụ thuốc lá, doanh thu từ thuế chuyển nhượng sẽ bù vào các khoản giảm sút trong các chương trình được thuốc lá tài trợ hiện nay và doanh thu thuế mua hàng.
- Yêu cầu kiểm toán hai lần mỗi năm.
- **TÓM LƯỢC ƯỚC TÍNH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP VỀ TÁC ĐỘNG TÀI CHÍNH THỰC SỰ CỦA CHÍNH QUYỀN TIỂU BANG VÀ ĐỊA PHƯƠNG:**
- Doanh thu thực sự của tiểu bang tăng lên từ $1 tỉ đến $1.4 tỉ vào năm 2017-18, với tổng doanh thu hàng năm có thể thấp hơn theo thời gian. Các ngân quỹ này sẽ được phân bổ cho nhiều mục đích cụ thể khác nhau, trong đó hầu hết các khoản tiền này được dùng để tăng cường chi tiêu y tế cho những người dân California có thu nhập thấp.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁPHÁP

56

QUÁ TRÌNH

Thuốc Lá và Các Sản Phẩm Thuốc Lá

Người đang dùng các loại thuốc lá khác nhau và các sản phẩm thuốc lá:

- ***Thuốc lá.*** Hút thuốc lá là cách sử dụng thuốc lá thường thấy nhất.
- ***Các sản phẩm thuốc lá khác.*** Các sản phẩm thuốc lá có thể được tiêu thụ bởi hút thuốc hoặc các dạng nuốt thuốc khác. Chúng bao gồm xì gà, nhai thuốc lá, và các sản phẩm làm từ hoặc chứa ít nhất 50% thuốc lá.
- ***Thuốc lá điện tử (E-Cigarettes).*** Đây là những thiết bị hoạt động pin nó đổi chất lỏng được thiết kế đặc biệt, có thể chứa nicotine, qua một khí hơi. Chất hơi đang bốc được hít bởi người dùng. Một số thuốc lá điện tử được bán với chất lỏng, trong khi nhiều loại khác được bán riêng ngoài chất lỏng.

Những sản phẩm này là đối tượng cho thuế tiêu thụ (mà được thu thuế trên một sản phẩm đặc biệt) và thuế bán hàng (mà được thu thuế trên rất nhiều sản phẩm). Các thuế tiêu thụ được thu trẻn các nhà phân phối (chẳng hạn như nhà buôn sỉ) trong khi thuế bán hàng là áp đặt vào thời điểm mua. Như được nêu trong Hình 1, thuốc lá và các sản phẩm thuốc lá hiện đang là đối tượng của thuế tiêu thụ của tiểu bang và liên bang cũng như thuế bán hàng và sử dụng (thuế bán hàng) của tiểu bang và địa phương. E-cigarettes này chỉ chịu thuế bán hàng.

Thuế Tiêu Thụ Hiện Hữu của Tiểu bang trên Thuốc lá. Thuế tiêu thụ đương thời là 87 cent cho một gói thuốc lá. Hình 2 cho thấy cách thuế tăng lên nhiều lần như thế nào và các số thu nhập này được chi cấp cho các mục đích khác nhau. Thuế tiêu thụ hiện hữu được ước tính tăng thuế hơn $800 triệu vào năm 2015–16.

Thuế Tiêu Thụ Hiện Hữu của Tiểu Bang trên các Sản Phẩm Thuốc Lá Khác. Trong khi thuế tiêu thụ trên các sản phẩm thuốc lá dựa vào thuế tiêu thụ trên một gói thuốc lá, các thuế này lại có phần cao hơn do các điều khoản của Dự Luật 10. Hiện nay, thuế tiêu thụ trên các sản phẩm thuốc lá tương đương với $1.37 mỗi gói thuốc lá. Thu nhập từ thuế tiêu thụ trên các sản phẩm thuốc lá là chỉ để được dành cho ngân quỹ Dự Luật 99 (1988) và Dự Luật 10 (1998) cho các mục đích khác nhau, như được nêu trong Hình 2. Theo luật hiện hành, bất cứ tăng thuế tiêu phụ thuốc nào lá sẽ tự động kích hoạt một tăng thuế tiêu thụ tương đương trên các sản phẩm thuốc lá.

Hình 1
Thuế Hiện Hữu trên Các Sản Phẩm Thuốc Lá và Thuốc Lá Điện Tử

	Thuế Tiêu Thụ Liên bang	Thuế Tiêu Thụ Tiểu bang	Các Thuế Bán Hàng Tiểu Bang và Địa Phương
Thuốc Lá	✓	✓	✓
Các Sản Phẩm Thuốc Lá Khác [a]	✓	✓	✓
Thuốc Lá Điện Tử [b]			✓

[a] Chúng bao gồm xì gà, thuốc lá nhai, và các sản phẩm làm từ hoặc chứa ít nhất 50 phần trăm thuốc lá.

[b] Những thiết bị hoạt động bằng pin nào đổi chất lỏng được thiết kế đặc biệt, có thể chứa nicotine, qua một khí hơi

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP TỤC

Hình 2

Phân bổ Thuế Tiêu thụ Thuốc lá Hiện hữu của Tiểu bang

(Tính Bằng Tiền Triệu)

Mô tả các quỹ	Thuế Hiện Hữu trên Một Gói Thuốc lá	Ước tính 2015–16 Doanh thu ròng[a]
Quỹ Chung Tiểu bang: Hỗ trợ Ngân sách Tiểu bang. Thuế tiêu thụ thuốc lá phân phối thu nhập thuế để Quỹ Chung của tiểu bang được thành lập bởi Lập Pháp vào năm 1959.	10 cent	$84
Dự Luật Quỹ 99: Cử tri thành lập vào năm 1988 cho các mục đích của việc hỗ trợ giáo dục về thuốc lá và nỗ lực chống hút thuốc lá, chương trình nghiên cứu các bệnh liên quan đến thuốc lá, các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho những người có thu nhập thấp, và bảo vệ môi trường và tài nguyên.	25	259[b]
Quỹ Tài trợ Ung thư Vú: Lập Pháp thành lập vào năm 1993 cho các mục đích của việc hỗ trợ các chương trình kiểm tra ung thư vú cho phụ nữ không có bảo hiểm và nghiên cứu liên quan đến ung thư vú.	2	20
Dự Luật Quỹ 10: Cử tri thành lập vào năm 1998 cho các mục đích của việc hỗ trợ các chương trình phát triển tuổi thơ.	50	447[b]
Tổng cộng	**87 cent**	**$810**

[a] Tài khoản trong tiền trả từ Dự Luật 10 cho các quỹ khác để duy trì mức thu nhập của tiền-Dự Luật 10.

[b] Tổng số thu nhập thuế thuế tiêu thụ thuốc lá từ các loại sản phẩm thuốc lá, chẳng hạn như xì gà và thuốc lá nhai.

Thuế Tiêu Thụ Hiện Hữu của Liên Bang trên các Sản Phẩm Thuốc Lá. Chính quyền liên bang cũng thu thuế tiêu thụ trên thuốc lá và các sản phẩm thuốc lá. Hiện nay, thuế tiêu thụ liên bang là $1.01 mỗi gói thuốc lá và một lượng thuế khác trên các sản phẩm thuốc lá.

Thuế Tiêu Thụ Hiện Hữu của Tiểu Bang trên E-Cigarettes. Thuế Bán Hàng áp dụng để bán thuốc lá, những sản phẩm thuốc lá, và thuốc lá điện tử. Thuế Bán Hàng dựa trên mức giá bán lẻ của hàng hóa, bao gồm các tác động của thuế tiêu thụ. Mức giá bán lẻ trung bình cho một gói thuốc ở California là gần $6. Hiện nay, thuế bán hàng trong phạm vi từ 7.5% đến 10% của mức giá bán lẻ (phụ thuộc vào thành phố hoặc quận), với một trung bình toàn tiểu bang quanh 8 phần trăm. Thuế thuế tiêu thụ đương thời là khoảng 50 cent đến 60 cent cho một gói thuốc lá. Các khoản thuế bán hàng trên thuốc lá, những sản phẩm thuốc lá, và thuốc lá điện tử tăng khoảng $400 triệu mỗi năm, và các khoản tiền thu được sẽ cả cho các chính quyền tiểu bang và địa phương.

Xu Hướng Hút Thuốc của Người Lớn và Sử Dụng E-Cigarette ở California

Hầu hết người dùng thuốc lá ở California hút thuốc lá. Theo California Department of Public Health (DPH sức khỏe cộng đồng), California có một trong những người lớn hút thuốc suất thấp nhất ở đất nước này. Các báo cáo DPH rằng khoảng 12% số người lớn hút thuốc lá trong năm 2013, so với khoảng 24% những người lớn trong năm 1988. Trong khi việc hút thuốc lá suất ở California đã giảm xuống đều đặn trong hai thập niên vì nhiều lý do khác nhau, xu hướng này dường như đã bị trì hoãn trong những năm gần đây theo DPH. Vì số lượng cá nhân việc hút thuốc lá ở California đã bị giảm, nên tổng lượng điếu thuốc mua hàng bởi người tiêu thụ tại California cũng giảm theo. Kết quả là, thu nhập từ thuế trên những hàng hoá cũng đã giảm xuống.

Các nguồn tin DPH cho biết thuốc lá điện tử dùng giữa các người lớn California là khoảng 4 phần trăm trong năm 2013, tăng gần gấp đôi so với năm trước. Bởi vì thuốc lá điện tử này là những sản phẩm khá mới, tuy nhiên, có rất ít thông tin để xác định sử dụng lâu dài của thuốc lá điện tử.

Các Chương Trình Y Tế Tiểu Bang và Địa Phương

Medi-Cal. Bộ Dịch vụ Y tế của California quản trị chương trình Medi-Cal, cơ sở cung cấp bảo hiểm y tế cho hơn 13 triệu những người có thu nhập thấp, hay gần một phần ba của người dân California. Với tổng số ước tính ngân sách của gần $95 tỷ (khoảng $23 tỷ Quỹ Chung) cho năm 2015–16, Medi-Cal chi trả cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe như bệnh viện với bệnh nhân nội trú và chăm sóc cho bệnh nhân ngoại trú, chăm sóc điều dưỡng có kỹ năng, thuốc theo toa, chăm sóc răng miệng, và đi khám bác sĩ. Một số dịch vụ cung cấp trong chương trình Medi-Cal là cho phòng bệnh và điều trị của các bệnh liên quan đến thuốc lá.

Các Chương trình Y tế Cộng đồng. Các DPH quản lý và trông nom một loạt lớn các chương trình với mục tiêu để tối ưu hóa sức khỏe và phúc lợi của người dân tại California. Các chương trình của các ban đề cập nhiều vấn đề sức khoẻ, bao gồm các bệnh liên quan đến thuốc lá, sức khỏe của bà mẹ và trẻ em, ung thư và các bệnh mãn tính, kiểm soát bệnh truyền nhiễm, và kiểm tra các cơ sở y tế. Nhiều chương trình y tế cộng đồng và dịch vụ đó phân phát ở địa phương, trong khi tiểu bang cung cấp tài trợ, giám sát, và nhìn chung lãnh đạo chiến

Để xem toàn bộ nội dung của Dự Luật 56, xin xem trang 134.

lược để cải thiện sức khỏe dân số. Ví dụ, DPH quản lý chương trình điều khiển thuốc lá California—một Dự Luật 99—tài trợ các sinh hoạt để giảm bệnh tật và tử vong liên quan đến thuốc với một ngân sách của khoảng $45 triệu trong năm 2015–16.

Thay Đổi Trong Luật Liên Hệ-Thuốc Lá Gần Đây

Lập Pháp gần đây đã thông qua, và Thống Đốc ký vào tháng Năm, 2016, luật mới liên quan đến thuốc lá mang đến các thay đổi đáng kể trong luật tiểu bang. Hình 3 mô tả những thay đổi này. Cũng vào tháng Năm, 2016, cơ quan Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) đã ban hành luật lệ mới mở rộng thẩm quyền của tổ chức FDA để bao gồm thuốc lá điện tử, xì gà, và các sản phẩm thuốc lá. Những thay đổi gần đây không ảnh hưởng trực tiếp đến thuế tiểu bang trên những sản phẩm này hoặc chương trình mà nhận được tài trợ từ những khoản thuế này.

Giới Hạn Chi Tiêu của Tiểu Bang và Mức Độ Tài Trợ Tối Thiểu cho Giáo Dục

Hiến Pháp Tiểu bang này chứa các luật lệ ảnh hưởng đến ngân sách tiểu bang. Dự luật 4, đã thông qua bởi cử tri vào năm 1979, thiết lập một giới hạn chi tiêu của tiểu bang. Dự Luật 98, đã thông qua vào năm 1988, thiết lập một mức độ tài trợ tối thiểu hàng năm cho giáo dục K–12 và các trường Cao đẳng Cộng đồng California.

ĐỀ NGHỊ

Dự luật này tăng đáng kể thuế tiêu thụ của tiểu bang trên thuốc lá và các sản phẩm thuốc lá và áp dụng khoản thuế này trên thuốc lá điện tử. Số thu nhập thêm này sẽ được dùng cho các mục đích đã ghi rõ. Những các điều khoản chính của dự luật này được mô tả bên dưới.

Loại Thuế mới Được Ấn định bởi Dự luậti

Tăng Thuế Thuốc lá $2 Mỗi gói. Có hiệu lực Ngày 1 Tháng 4 , năm 2017 , thuế tiêu thụ tiểu bang trên một gói thuốc sẽ gia tăng $2—từ 87 xu đến $2.87.

Tăng Thuế Tương đương trên các Sản phẩm Thuốc lá Khác. Như được nêu trước đó, luật pháp hiện hữu đòi hỏi thuế trên các sản phẩm thuốc lá khác tăng bất cứ lúc nào thuế thuốc lá đi lên. Nói rõ ra, luật tiểu bang đòi hỏi sự gia tăng thuế trên các sản phẩm thuốc lá khác để tương đương với sự gia tăng thuế trên thuốc lá. Theo đó, dự luật này sẽ tăng thuế trên các sản phẩm thuốc lá khác cũng lên $2—từ $1.37 (mức hiện thời của thuế trên những sản phẩm này) thành tương đương với $3.37 thuế mỗi gói thuốc lá.

Ấn Định Thuế Mới trên Thuốc Lá Điện Tử. Như đã nói ở trên, các tiểu bang hiện đang không bao gồm thuốc lá điện tử trong định nghĩa của các sản phẩm thuốc lá khác cho các mục đích của thuế vụ. Dự luật này thay đổi định nghĩa của "các sản phẩm thuốc lá khác" cho các mục đích của thuế vụ để bao gồm thuốc lá điện tử nào chứa nicotine hoặc chất lỏng có nicotine (được gọi là chất lỏng điện tử). Thay đổi định nghĩa theo cách này gây ra $3.37 thuế tương đương để áp dụng với những sản phẩm này.

Hình 3

Thay Đổi Gần Đây trong Luật Liên Hệ-Thuốc Lá [a]

Lập Pháp	Đề Tài	Mô Tả
Chương 4 năm 2016 (AB2X 7, Stone)	Hút thuốc ở nơi làm việc	Mở rộng lệnh cấm hút thuốc lá ở một nơi làm việc và này chấm dứt các miễn trừ đặc biệt khác cho nơi hút thuốc ở chỗ làm việc.
Chương 5 năm 2016 (AB2X 9, Thurmond)	Các Chương trình Sử dụng Thuốc lá	Mở rộng sự hợp lệ và yêu cầu của ngân khoản ngăn ngừa sử dụng thuốc lá bao gồm hệ thống trường học charter.
Chương 6 năm 2016 (AB2X 11, Nazarian)	Giấy phép bán thuốc lá và các sản phẩm thuốc lá: lệ phí và tài trợ	Tăng lệ phí giấy phép cho nhà bán lẻ, nhà phân phối, và nhà buôn sỉ thuốc lá và sản phẩm thuốc lá. Hiệu lực ngày 1 Tháng Giêng, 2017.
Chương 7 năm 2016 (SB2X 5, Leno)	Thuốc lá điện tử	Mở rộng định nghĩa của sản phẩm thuốc lá để bao gồm thuốc lá điện tử và định nghĩa thuật ngữ hút thuốc, như chỉ định.[b]
Chương 8 năm 2016 (SB2X 7, Hernandez)	Các sản phẩm thuốc lá: tuổi hợp pháp tối thiểu	Tăng độ tuổi tối thiểu cho việc mua các sản phẩm thuốc lá từ 18 tuổi 21 tuổi.

[a] Ngoại trừ khi lưu ý trong mô tả, đạo luật mới trở nên hiệu lực tháng Sáu năm 2016 hiệu quả.
[b] Đây mở rộng định nghĩa của sản phẩm thuốc lá để bao gồm thuốc lá điện tử không áp dụng cho các mục đích của thuế vụ.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP TỤC

Thu Nhập Từ Thuế Mới cho Thuốc Lá Và E-Cigarette Được Chi Tiêu Như Thế Nào?

Thu nhập từ thuốc lá, các sản phẩm thuốc lá khác, và thuế tiêu thụ thuốc lá điện tử được gia tăng theo dự luật này sẽ được gửi trực tiếp vào một quỹ đặc biệt. Các khoản thu nhập được ký thác vào quỹ này sẽ chỉ được sử dụng cho các mục đích quy định trong dự luật này, như được nêu bên dưới. (Thu Nhập từ sự áp dụng $1.37 mỗi gói thuốc lá điện tử, tuy nhiên, sẽ ủng hộ mục đích của Dự Luật 99 và Dự Luật 10. Cái này sẽ là số thu nhập mới cho các ngân khoản này.)

Như được nêu trong Hình 4, số thu nhập này sẽ được dành cho như sau:

- ***Bước Một.*** Dự luật này đòi hỏi số thu nhập mới tăng được sử dụng đầu tiên là để thay thế những tổn thất thu nhập với một số nguồn (quỹ thuốc lá hiện hữu của tiểu bang và thuế bán hàng) do các dự luật này. Những thiệt hại về thu nhập xảy ra do giảm tiêu thụ sản phẩm thuốc lá bởi vì thuế tiêu thụ cao hơn.

Hình 4

Thu nhập Từ Thuế mới Sẽ Được Chi tiêu Như Thế nào

Chương trình hay Tổ chức	Số Tiền	Mục Đích
Bước 1: Thay thế Các Khoản Thu nhập Bị mất		
Các Quỹ Thuễ Thuốc lá Hiện hữu	Được quyết định bởi BOE	Thay thế các khoản thu nhập mất do giảm tiêu dùng thuốc lá dẫn đến từ các khoản tăng thuế thuế tiêu thụ thuốc lá.
Các Thuế Bán hàng vàTiểu bang và Địa phương	Được quyết định bởi BOE	Thay thế các khoản thu nhập mất do giảm tiêu dùng thuốc lá dẫn đến từ các khoản tăng thuế thuế tiêu thụ thuốc lá.
Bước 2: Cơ quan Quản lý thuế		
Cơ quan quản lý—BOE	5 phần trăm ngân khoản còn lại	Chi phí cho quản trị thuế.
Bước 3: Lượng Cụ thể cho Các Tổ chức Tiểu bang[a,b]		
Các tổ chức tiểu bang khác nhau—cơ quan công lực-[c]	$48 triệu	Các hoạt động công lực khác nhau của luật liên quan đến thuốc lá.
UC—huấn luyện bác sĩ	$40 triệu	Huấn luyện bác sĩ để tăng số bác sĩ chăm sóc chính và bác sĩ cấp cứu ở California.
Bộ Y tế Cộng đồng—Chương trình Bảo vệ Răng Tiểu Bang	$30 triệu	Dạy dỗ phòng bệnh và điều trị bệnh nha khoa.
Kiểm Soát Viên Tiểu Bang California	$400,000	Kiểm soát các cơ quan tiếp nhận ngân khoản từ các loại thuế mới, ít nhất là cách một năm một lần.
Bước 4: Ngân quỹ Còn lại cho các Chương trình Y tế Tiểu bang[a]		
Medi-Cal—DHCS	82 phần trăm ngân khoản còn lại	Gia tăng mức đài thọ cho chăm sóc sức khỏe, dịch vụ, và điều trị cung cấp cho người hưởung Medi-Cal. DHCS không thể thay thế các quỹ hiện hữu của tiểu bang cho những mục đích tương tự với những khoản thu nhập mới.
Chương trình Điều khiển Thuốc lá California —Bộ Y tế Cộng Cộng	11 phần trăm ngân khoản còn lại	Chương trình ngăn ngừa và kiểm soát thuốc lá nhằm giảm bệnh tật và tử vong từ các bệnh liên quan đến thuốc lá.
Chương trình Bệnh Liên quan Thuốc lá Tobacco-Related—UC	5 phần trăm ngân khoản còn lại	Nghiên cứu y khoa phòng ngừa, phát hiện sớm, các phương pháp điều trị, và chữa tiềm năng của tất cả các loại ung thư, bệnh tim mạch và bệnh phổi, và các bệnh liên quan đến thuốc lá. UC không thể thay thế ngân quỹ hiện hữu của tiểu bang và địa phương cho mục đích này bằng những khoản thu nhập mới.
Các Chương Trình Học Đường—Bộ Giáo Dục Tiểu Bang California	2 phần trăm ngân khoản còn lại	Các chương trình học để ngăn ngừa và giảm sử dụng các sản phẩm thuốc lá bởi những thanh thiếu niên.

[a] Dự luật này sẽ giới hạn lượng số thu nhập do dự luật này mà có thể được sử dụng để chi trả cho chi phí hành chính, để được định nghĩa bởi Kiểm Soát viên Tiểu bang thể theo quy luật, để không hơn 5 phầ trăm.
[b] Lượng tiền định sẽ được điều chỉnh quân bằng bởi BOE mỗi năm, bắt đầu hai năm sau khi dự luật này đã có hiệu lực nếu BOE xác định rằng có sự giảm bớt thu nhập do bị giảm mức tiêu thụ thuốc lá và các sản phẩm thuốc lá bởi vì dự luật này.
[c] Ngân khoản phân phát cho Bộ Tư Pháp/Văn phòng của Tổng Chưởng Lý ($30 triệu), Văn phòng của Tổng Chưởng Lý ($6 triệu), Bộ Y tế Cộng Cộng ($6 triệu), và BOE ($6 triệu).

BOE = Hội Đồng Quản Bình Quản Trị; UC = Trường Đại Học California; và DHCS = Bộ Dịch Vụ Y Tế.

Để xem toàn bộ nội dung của Dự Luật 56, xin xem trang 134.

- ***Bước Hai.*** Hội Đồng Quân Bình Sinh Hoạt sau đó sẽ nhận được lên tới 5 phần trăm ngân khoản còn lại để chi trả cho chi phí hành chính để thực hiện dự luật này.
- ***Bước Ba.*** Dự luật này cung cấp các cơ quan tiểu bang với số lượng đồng đô-la cố định mỗi năm cho các mục đích riêng biệt, như được nêu trong Hình 4.
- ***Bước Bốn.*** Ngân khoản còn lại sẽ được dành cho—sử dụng đặc biệt tỷ lệ phần trăm—cho nhiều chương trình, chủ yếu để tăng cường cho chi tiêu cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho những người có thu nhập thấp và gia đình được đài thọ với các chương trình Medi-Cal.

Những Điều Khoản Khác

Những Kỳ Thanh Tra Cần Thiết. Thanh Tra Viên Tiểu Bang California sẽ tiến hành kiểm toán của cơ quan tiếp nhận ngân khoản từ các loại thuế mới ít nhất là cách một năm một lần. Nếu, người cung cấp những đánh giá độc lập các hoạt động kinh doanh và tài chính của chính quyền California là, sẽ nhận tối $400,000 hàng năm để trả phí tổn của tiến trình những giám định này.

Số Thu Nhập Miễn Trừ cho Giới Hạn Chi Tiêu của Tiểu Bang và Mức Tài Trợ Giáo Dục Tối Thiểu. Dự Luật 56 tu chính Hiến Pháp Tiểu Bang để miễn cho số thu nhập của dự luật này và chi tiêu từ tiểu bang chi tiêu hạn hiến pháp. (Đây được miễn theo hiến pháp tương tự như những gì đã diễn ra trước đó, được cử tri phê chuẩn tăng thuế thuốc lá.) Dự luật này cũng miễn cho khoản thu nhập từ các yêu cầu tài trợ cho giáo dục tối thiểu được yêu cầu theo Dự Luật 98.

HIỆU LỰC TÀI KHÓA

Dự luật này sẽ có một số hiệu lực tài khóa đối với chính quyền tiểu bang và địa phương. Tác động chủ yếu của dự luật này được thảo luận bên dưới.

Tác Động đối với Tốn Phí của Tiểu Bang và Thu Nhập của Địa Phương

Thuế Tiêu thụ Mới Sẽ Tăng thuế Thu nhập cho Tiểu bang hơn $1 Tỷ trong năm 2017–18. Phạm vi tiềm năng số thu nhập mới phản ánh sự không chắc chắn về số người tiêu dùng sẽ giảm sự mua hàng của họ để phản ứng lại giá cả tăng cao. Phạm vi ước tính thấp ($1.3 tỷ) giả định người tiêu dùng có phản ứng mạnh mẽ về thuế hơn dưới tầm cao ước tính ($1.6 tỷ). Trong những năm tương lai, có thể suy giảm số thu nhập so với năm 2017–18 do thay đổi về sự lựa chọn của người tiêu dùng.

Hình 5

Thu nhập ước tính trong 2017–18 sẽ được chi tiêu như thế nào

(Tính Bằng Tiền Triệu)

	2017–18	
	Phạm Vi Thấp[a]	Phạm Vi Cao[a]
Ước tính thu nhập từ các thuế tiêu thụ mới	$1,270	$1,610
Thay thế các khoản thu nhập bị mất[b]	230	200
Ước Tính Doanh Thu Ròng Để Được Cấp Chi	**$1,040**	**$1,410**
Cơ Quan Quản Lý Thuế		
Hội Đồng Quân Bình Sinh Hoạt—chi phí hành chính	$50	$70
Lượng Cụ Thể Cho Các Tổ Chức Tiểu Bang		
Các tổ chức tiểu bang khác nhau—cơ quan công lực	$48	$48
Trường Đại học California—huấn luyện bác sĩ	40	40
Bộ Y tế Cộng đồng—Chương trình Bảo vệ Răng Tiểu Bang	30	30
Kiểm Soát Viên Tiểu Bang California—kiểm soát	—[c]	—[c]
Ngân Quỹ Còn Lại Cho Các Chương Trình Y Tế Tiểu Bang		
Medi-Cal	$710	$1,000
Chương Trình Kiểm Soát Thuốc Lá	100	130
Chương Trình Bệnh Liên Hệ-Thuốc Lá—Trường Đại Học California	40	60
Các chương trình học	20	20

[a] Người tiêu dùng phản ứng lại để nghị tăng thuế nội dung là không chắc chắn, vì vậy chúng tôi đưa ra một loạt các kết quả xác đáng. Ước tính thu nhập thấp này phản ánh một phản ứng mạnh mẽ của giới tiêu thụ, trong khi các doanh thu cao ước tính phản ánh một phản ứng tiêu dùng yếu đi.

[b] LAO ước tính. Lượng thay thế cho lượng doanh thu bị mất sẽ được xác định bởi Hội Đồng Quân Bình Sinh Hoạt.

[c] $400,000.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP TỤC

Áp dụng Thuế Tiêu Thụ trên E-Cigarettes Cũng Sẽ Tạo Thu Nhập Phụ Trội cho các Quỹ Thuốc Lá Hiện Hữu. Như đã nói trước đây, dự luật này mở rộng định nghĩa của các sản phẩm thuốc lá để bao gồm thuốc lá điện tử. Thay đổi này khiến thuốc lá điện tử phải chịu thuế được thông qua bằng cử tri trong Dự Luật 99 và Dự Luật 10. Kết quả là, các ngân khoản này được hỗ trợ bởi hai dự luật sẽ nhận thêm thu nhập do dự luật này. Tiền thu nhập phụ trội này có thể đạt được hàng chục triệu đô-la mỗi năm.

Hơn 1 Tỷ trong Gia Tăng Tài Trợ trong năm 2017–18, Mầu Hết cho các Chương trình Y tế Tiểu bang. Hình 5 ước tính số tài trợ mỗi chương trình và cơ quan chính phủ sẽ nhận từ số thu nhập thuế mới trong năm 2017–18. Sau khi theo dõi những tổn thất thu nhập do dự luật này, doanh thu sẵn sàng cho các hoạt động cụ thể được tài trợ bởi dự luật này chủ yếu là các chương trình y tế—có thể là giữa $1 tỷ và $1.4 tỷ. Nếu sử dụng thuốc lá tiếp tục giảm, lượng này sẽ còn hơi ít hơn trong những năm tương lai. Ngoài ra, nhiều chi phí thêm cho các chương trình sức khỏe sẽ sinh thêm tài trợ liên bang cho tiểu bang. Kết quả là, các chính quyền tiểu bang và địa phương sẽ thu thập thêm một số thu nhập thuế chung.

Tiềm Năng Ảnh hưởng Nhỏ cho Thu Nhập Thuế Bán Hàng Tiểu Bang và Địa Phương. Giá thuốc lá và các sản phẩm thuốc lá cao hơn có thể tăng thu nhập thuế bán hàng của tiểu bang và địa phương nếu người tiêu dùng tiếp tục mua lượng tương tự của những sản phẩm này. Tuy nhiên, người tiêu dùng sẽ mua ít của những sản phẩm khi giá như tăng do thuế của dự luật này. Kết quả là, các hiệu ứng của các dự luật này trên sự thu nhập thuế bán hàng có thể tích cực, tiêu cực, hay nói chung không thay đổi, tùy thuộc vào cách mà người tiêu dùng phản ứng. Với dự luật này, nếu chính quyền tiểu bang hay địa phương nhận được ít hơn thu nhập thuế bán hàng như là một kết quả của các khoản thuế của dự luật này, những tổn thất này sẽ bị thay thế bằng số thu nhập do dự luật này.

Hiệu lực trên Sự Thu góp Thuế Tiêu Thụ. Như được nêu trong Hình 4, dự luật này sẽ cung cấp thêm tài trợ cho các cơ quan tiểu bang để hỗ trợ cho cơ quan công lực của tiểu bang. Các ngân khoản này sẽ được dùng để hỗ trợ nỗ lực cơ quan công lực tăng để giảm sụ trốn thuế, hàng giả, buôn lậu, và sự bán hàng không giấy phép của thuốc lá và các sản phẩm thuốc lá. Những nỗ lực như vầy cùa cơ quan công lực sẽ tăng lượng số thu nhập thuế. Các ngân khoản này cũng được dùng để hỗ trợ những nỗ lực nhằm giảm doanh số bán hàng của sản phẩm thuốc lá cho vị thành niên, việc này sẽ làm giảm thu góp thu nhập. Kết quả là, các ảnh hưởng thực trên thuế tiêu thụ từ những hoạt động công lực này không rõ ràng. Ngoài ra, trong khi thuốc lá và các sản phẩm thuốc lá—như đang được định nghĩa—đang đài thọ bởi các luật liên bang để ngăn ngừa trốn thuế, thuốc lá điện tử là không được bảo hiểm. Kết quả là, sư buộc tuân hành thuế tiêu thụ của tiểu bang trên thuốc lá điện tử có thể thử thách hơn nếu người tiêu dùng mua nhiều hơn những sản phẩm này trên trực tuyến để tránh các loại thuế mới.

Ảnh Hưởng Trên Chính Quyền Tiểu Bang Và Địa Phương Về Chi Phí Y Tế

Các chính quyền tiểu bang và địa phương ở California bị tốn kém để cung cấp (1) cho chăm sóc sức khỏe những người có thu nhập thấp và không có bảo hiểm và (2) mua bảo hiểm y tế cho nhân viên chính quyền tiểu bang và địa phương và những người đã về hưu. Do đó, các thay đổi trong luật tiểu bang như những dự luật này đem lại ảnh hưởng đến sức khỏe cho dân chúng cũng sẽ ảnh hưởng đến quỹ tài trợ chi phí chăm sóc sức khỏe công cộng.

Chẳng hạn, như là nói trên, dự luật này sẽ dẫn đến sự suy giảm trong tiêu thụ sản phẩm thuốc lá như là một kết quả của sự gia tăng giá của sản phẩm thuốc lá. Hơn nữa, dự luật này cung cấp tài trợ cho các chương trình ngăn chặn và cai hút thuốc lá, và mở rộng những chương trình có hiệu quả, điều này sẽ giảm tiêu thụ sản phẩm thuốc lá. Việc sử dụng các sản phẩm thuốc lá có liên quan đến nhiều ảnh hưởng bất lợi sức khỏe bởi các cơ quan y tế liên bang và nhiều cuộc nghiên cứu khoa học. Vì vậy, dự luật này sẽ giảm chi phí y tế của chính quyền tiểu bang và địa phương cho các bệnh liên quan đến thuốc lá trong thời gian dài.

Dự luật này sẽ có một số tác động tài khóa mà điều này bù đắp các tiết kiệm chi phí. Ví dụ, các chính quyền tiểu bang và địa phương sẽ trải nghiệm chi phí dịch vụ xã hội y tế ttrong ương lai mà nếu các cá nhân tránh các bệnh liên quan đến thuốc lá sống lâu hơn thì không có chi phí này. Hơn nữa, những ảnh hưởung của thuế trên thuốc lá điện tử trên sức khỏe và chi phí liên quan về lâu về dài lâu thì không rõ, bởi vì thuốc lá điện tử này là thiết bị mới và tác động trên sức khoẻ của thuốc lá điện tử này vẫn đang được nghiên cứu. Vì vậy, tổng số ròng tác động tài khóa lâu dài của dự luật này về chi phí của chính quyền tiểu bang và địa phương là không rõ.

Vui lòng vào *http://www.sos.ca.gov/measure-contributions* để biết danh sách các ủy ban được thành lập chủ yếu để ủng hộ hoặc phản đối dự luật này. Vui lòng vào *http://www.fppc.ca.gov/transparency/top-contributors/nov-16-gen-v2.html* để truy cập danh sách 10 nhà đóng góp hàng đầu của ủy ban.

Để xem toàn bộ nội dung của Dự Luật 56, xin xem trang 134.